



PRBAT20/KIT4 / 620206



- | | |
|-----------|---|
| FR | KIT CHARGEUR + BATTERIE 20V 4.0AH
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traductions des instructions d'origine |
| EN | QUICK CHARGER + BATTERY 20V 4.0AH
User and maintenance manual
Original instructions |
| IT | KIT CARICATORE + BATTERIA 20V 4.0AH
Manuale di istruzioni e di manutenzione
Traduzioni delle istruzioni originali |

Réf. / Art. Nr.: PRBAT20/COMP / 620176

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v1-2019-03-05]

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.**

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

**Note: Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.**

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

**Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.**

FR - Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1











III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE

AVERTISSEMENT - Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant).

	Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...), à l'humidité. Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés.
	Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes (trop chaude ou trop froide). Protéger le produit contre toute exposition directe aux rayons du soleil.
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes.
	Lire le mode d'emploi.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail.
	Attention : présence de courant électrique. Débrancher le produit de sa source d'alimentation / ôter la batterie avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit ; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le transformateur de sa source d'alimentation si le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours de recharge. Débrancher le transformateur par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Les accumulateurs/batteries doivent être collectés, recyclés ou jetés de manière environnementale. Les accumulateurs rechargeables contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Ne pas jeter les accumulateurs/batteries avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un centre de recyclage ou rapportez-les dans les points de collecte prévus par les pouvoirs publics. Pour tout renseignement, demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.
	Risques d'explosion ! Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Ne pas jeter au feu. Ne pas brûler.
	Protection de l'environnement : ne jetez pas la batterie dans l'eau. Ne pas jeter dans l'environnement.



Température ambiante maximale : 45°C.

Il est recommandé de recharger les accumulateurs/batteries dans un environnement dont la température est comprise entre +10°C et +40°C.

A) Avertissements de sécurité généraux

Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de batterie peut créer un risque de feu s'il est utilisé avec un autre type de batterie.*
- b) **Utiliser l'outil uniquement avec les batteries spécifiquement conçues pour eux.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, tels que par ex. trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique de petite taille qui peut donner lieu à une connexion entre une borne et une autre.** *Court-circuiter les bornes d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*
- d) **Dans de mauvaises conditions d'utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
- e) **Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt avant d'insérer la batterie.** *Procéder à l'insertion de la batterie sur un outil dont l'interrupteur est sur « marche » est source de risques. Risque de blessure corporelle.*

B) Mises en garde additionnelles pour le chargeur et la batterie

Avant d'utiliser le chargeur et la batterie, veuillez lire attentivement toutes les consignes et tous les marquages d'avertissement concernant le chargeur, la batterie et l'outil.

1) Chargeur

- a) **Ne jamais tenter d'ouvrir ou de démonter le chargeur. Si le chargeur est endommagé, est tombé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le réparer.** *Rapporter le chargeur pour réparation au service après vente ou auprès d'un professionnel qualifié, afin d'éviter tout danger à l'utilisateur, ou le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*
- b) **Protéger le chargeur de toute source de chaleur (ex. exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque de détériorations.*
- c) **N'exposer pas le chargeur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de choc électrique.*
- d) **Si le câble électrique ou la prise est défectueux. Ne pas utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été réparé par une personne qualifiée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son centre de réparation agréé, afin d'éviter un danger.** *Risque de choc électrique.*
- e) **Utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'outil ou de même type et même modèle pour recharger les accumulateurs.** *L'utilisation d'autres chargeurs non adaptés augmente le risque de choc électrique ou de dommages ou de blessures.*
- f) **Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables.** *Risque d'explosion.*
- g) **Utiliser le chargeur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger le chargeur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C.** *Pour éviter tout risque d'endommagement.*
- h) **Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.** **Posez le chargeur sur une surface plane, solide et résistante au feu et à distance de tout matériau inflammable. Ne recharger pas l'accumulateur dans un environnement humide ou mouillé.** *Le chargeur et l'accumulateur s'échauffent pendant la charge.*

2) Batterie (accumulateur)

- a) Ne jamais tenter d'ouvrir l'accumulateur. Si l'accumulateur est endommagé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le recharger.** *Risque de court-circuit ou de décharge électrique ou d'explosion. Le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*
- b) Protéger l'accumulateur de toute source de chaleur (par ex. : exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque d'explosion.*
- c) N'exposer pas l'accumulateur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de détérioration.*
- d) En cas d'endommagement et d'utilisation non-conforme de l'accumulateur, des vapeurs peuvent s'en échapper. Veillez à ventiler l'aire de travail.** *Les vapeurs peuvent être nocives et entraîner une irritation des voies respiratoires.*
- e) N'utiliser l'accumulateur fourni qu'avec l'outil.** *L'utilisation d'accumulateur non adapté à l'outil augmente le risque de choc électrique ou de surcharge dangereuse.*
- f) N'utiliser que des accumulateurs d'origine ou recommandés par le fabricant correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.** *Lors de l'utilisation d'autres accumulateurs (par ex. accumulateurs non authentiques, accumulateurs modifiés ou d'autres fabricants), il y a danger d'explosion pouvant entraîner des blessures et des dommages matériels.*
- g) Recharger l'accumulateur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger l'accumulateur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C.** *Pour éviter tout risque d'endommagement de l'accumulateur.*
- h) Ne jamais entreposer, transporter ou ranger la batterie dans un lieu (ex. poche, caisse à outils, établi...) ou elle puisse entrer en contact avec d'autres objets métalliques.** *Risque de court-circuit de la batterie pouvant causer des dommages, des brûlures ou un incendie. Veillez à ce qu'aucun matériau conducteur ne touche les bornes.*

IV. MISE EN ROUTE

Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

Contenu :

- 1 batterie Li-ion 20V 4.0A
- 1 chargeur rapide
- 1 notice

Batterie

NOTE : La batterie est fournie dans un état de charge faible. Afin de garantir le bon fonctionnement de votre outil, procéder à la charge complète de la batterie avant la première mise en service.

Conseils pour assurer une durée de vie optimale de la batterie

- Veillez à ne pas laisser tomber, heurter ou endommager la batterie.
 - Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
- Lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue, veillez à recharger la batterie.
- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit sa durée de vie.
 - Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
 - Lorsque le produit n'est pas utilisé, il est recommandé de charger la batterie tous les 3 mois.

Chargement de la batterie

- Placer le chargeur sur une surface plane et sèche à moins d'un mètre d'une prise d'alimentation.
 - Insérer la batterie dans le chargeur.
 - Connecter le chargeur à une source d'alimentation adéquate. (Utiliser uniquement avec le chargeur fourni ou recommandé).
 - Recharger la batterie la batterie 20V 4.0Ah pendant (voir recommandations au Tableau 2).
 - À l'issue de la charge, ôtez la batterie du chargeur et installez-la sur l'outil.
- Pour retirer la batterie : presser sur le bouton de déverrouillage puis tirer sur la batterie pour l'ôter
- Débrancher le chargeur de la source d'alimentation et rangez-le.

Note : maintenir le chargeur et la batterie à une température comprise entre +10°C et +40°C.

Indicateur LED sur la batterie

Les LEDs [b] sur la batterie indique le niveau de charge de la batterie.

Appuyer sur le bouton [a], les LEDs s'allument :

- 3 LED : charge pleine
- 2 LED : charge moyenne
- 1 LED : charge faible
- 0 LED : batterie vide



V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

- Le produit est destiné pour un usage domestique (en intérieur ou sous abri).
- Le chargeur est prévu pour la recharge de la batterie jointe (ou recommandée dans le tableau 2). Ne pas utiliser pour recharger d'autres batteries non recommandées.
- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages au chargeur et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.
- Ne pas utiliser pour des applications non mentionnées dans ce manuel d'instructions.
- La responsabilité du constructeur ou du vendeur ne saurait être engagée du fait d'une utilisation incorrecte ou non conforme du produit.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le chargeur, veillez à ce qu'il soit débranché de sa source d'alimentation.

6.1- Nettoyage

- Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre. Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.
- Ne pas utiliser de produits caustiques pour nettoyer les parties plastiques.
- Ne jamais plonger le chargeur dans l'eau ou un quelconque liquide, et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du chargeur.
- Ne pas asperger d'eau, ne pas laver avec de l'eau à haute pression.
- Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau sec.

6.2- Entreposage

- Nettoyer le chargeur avant de l'entreposer.
- Conserver le chargeur, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri du gel, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.
- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

6.3- Mise au rebut

- Batterie : en fin de vie, ne pas jeter l'accumulateur usagé dans les ordures ménagères, le feu, ou dans l'environnement. Rapportez-la aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.
- Chargeur : en fin de vie, ne pas jeter le chargeur avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le chargeur à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut du chargeur, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

6.4- Information sur la garantie

Le produit est garanti conformément à la législation du pays de vente.

La garantie couvre à partir de la date d'achat (sous condition de preuve d'achat, par ex. ticket de caisse avec date d'achat)

La garantie ne couvre que les défauts de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service autorisé. Lorsque vous faites une réclamation en vertu de la garantie, la facture d'achat originale (avec date d'achat) doit être soumise.

La garantie ne s'applique pas en cas:

- d'usure normale (du produit lui-même ou des pièces d'usure).
- d'une utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non-agrèés
- d'abus ou dommages causés sur le produit, et dommages causés par des facteurs extérieurs.
- de dommages causés par le non-respect des instructions et consignes du manuel, par exemple raccordement à une alimentation non appropriée ou non-respect des instructions de montage ou d'installation.
- d'appareil partiellement ou totalement démonté.
- d'appareil partiellement ou totalement modifié avec des pièces non recommandées par le fabricant

Conditions / Dispositions particulières :

Une garantie de 6 mois est donnée pour les batteries rechargeables.

En cas de contestation ou litige concernant le produit ou la garantie, le tribunal de commerce de Melun est seul compétent.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

6.5- Condition particulière pour le transport des batteries

Les batteries au lithium-ion contenues dans l'appareil sont soumises à la législation sur les marchandises dangereuses. Lors de la préparation de l'article à expédier, il est obligatoire de consulter un spécialiste en matières dangereuses. Respectez également les éventuelles réglementations nationales/locales plus détaillées.

Collez du ruban adhésif sur les contacts ouverts ou masquez-les puis emballez la batterie de sorte qu'elle ne bouge pas dans l'emballage.

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS






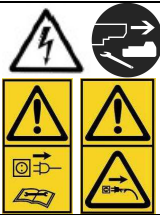

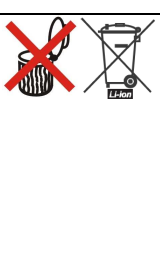





WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable).

	Do not expose to weather conditions (ex.: storm, rain, snow ...) or moisture. Do not use in damp or wet areas.
	Do not expose product to extreme temperatures (too hot or too cold environment). Protect from over exposure to direct sunlight.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of noncompliance to safety requirements.
	Read the instructions manual.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.
	Warning: Electrical hazard. Presence of electric current. Disconnect product from its power source / remove the battery before maintenance, cleaning or any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect battery charger power cable if cable or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug adaptor by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner. Battery packs/batteries contain substances that can pollute the environment. Do not dispose of battery packs/batteries into household waste. Return exhausted batteries to your local collection or nearest recycling point. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Explosion hazard! Protect batteries against heat and fire. Do not throw into fire. Do not burn.
	Protect the environment: do not throw batteries into water. Do not throw into the environment.
	Maximum ambient temperature: 45°C Always charge the battery pack in ambient environment between +10°C to +40°C.

A) General safety warnings

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions of use, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Ensure that the switch is in the OFF position before inserting the battery.** *Inserting the battery into power tools with the switch on invites trouble. Injury hazard.*

B) Safety information about the charger and the battery-pack

Before using the charger and the battery, read all the instructions and cautionary markings on charger, battery pack and tool.

1) Charger

- a) **Do not attempt to open or disassemble the charger. If the charger has been dropped or is damaged in any way, stop using it and do not attempt to repair it.** Return the charger for repair to an authorized service center or a qualified person, to avoid any danger to the user; or discard it according to local laws.
- b) **Protect the charger against any heat source (e.g. direct sunlight exposure, fire, heater...).** *To prevent any damage to the charger.*
- c) **Do not expose the charger to water, moisture and cold.** *Electric shock hazard.*
- d) **If the power cord or the plug becomes damaged, stop using the charger until it has been repaired by a qualified person. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service center, in order to avoid a hazard.** *Electric shock hazard.*
- e) **Only use the charger provided with the tool, or a same type or same model charger to charge the battery.** *The use of other types of charger increases the risk of electric shock, personal injury and damage.*
- f) **Never attempt to recharge non-rechargeable batteries.** *Batteries may explode*
- g) **Only use the charge at ambient temperatures between +10°C and +40°C. Store charger in a dry location protected from cold where temperature would not exceed +40°C.** *To prevent any damage to the charger.*
- h) **The charger is intended for indoor use only. Place charger on solid, flat non-flammable surface and away from any flammable materials when re-charging the battery pack. Do not recharge the battery pack in a wet or humid environment.** *The charger and battery pack may heat during charging process.*

2) Battery

- a) **Do not attempt to open the battery. If the battery is damaged in any way, stop using it and do not attempt to recharge it.** *Short-circuit or electric shock or explosion hazard. Discard it according to local laws.*
- b) **Protect the battery pack against any heat source (e.g. direct sunlight exposure, fire, heater...).** *To prevent any damage or explosion hazard.*
- c) **Do not expose the battery pack to water, moisture and cold.** *To prevent any damage.*

d) In case of damage and improper use of the battery, vapours may be released. Ensure proper ventilation and provide for fresh air to the work area. *The vapours can irritate the respiratory system.*

e) Only use the battery pack provided with the tool. *The use of other types of batteries may increase the risk of electric shock, personal injury and damage.*

f) Use only original batteries or recommended by the manufacturer with the voltage matching your tool, as listed on the nameplate. *When using other batteries (e.g. reconditioned batteries or other brands), there is risk of explosion causing injury or property damage.*

g) Charge battery pack only at ambient temperatures between +10°C and +40°C. Store the battery in a dry location protected from cold where temperature would not exceed +40°C. *To prevent any damage to the battery.*

h) Do not store or carry a battery in a pocket, toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects. *The battery pack terminals may be short-circuited causing damage to the battery or burns or a fire. Make sure that no conductive material touches the terminals.*

IV. GETTING STARTED

Unpacking

- Remove products from the packaging.
- Check that products are not damaged.

Content: - 1pc Li-ion battery 20V 4.0A
- 1 pc charger
- 1 instructions manual

Battery & Charger

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure proper running of your power tool, completely charge the battery in the provided charger before first time use.

Tips to ensure optimal battery life

- Do not to drop, hit, or damage the battery.
 - Recharge the battery before it is completely drained.
- When you notice that the tool performance is decreasing, recharge the battery accordingly.
- Never charge a fully charged battery. Overloading reduces its life.
 - If the battery is hot, allow it to cool down before proceeding with charging.
 - When the product is not used, it is recommended to charge the battery every 3 months.

Charging the battery

- Place charger on a flat and dry surface within 1m of a wall socket.
- Insert battery into charger.
- Plug battery charger into wall socket (power source). (Only use with provided or recommended charger).
- Charge battery 20V 4.0Ah for (see recommended charging time in Table 2).
- After charging, remove battery from charger and insert it on tool.
To remove the battery: press the release button and pull battery out.
- Then disconnect charger from mains and store it adequately.

Note: Maintain the charger and the battery at a temperature between +10°C and +40°C.

LEDs on battery

The LEDs on the battery (b) indicate the charging level of the battery.

Press on button [a], the LEDs battery level will light up:

- 3 LEDs on = the battery is fully charged (full capacity).
- 2 LEDs on = the battery is half charged (medium capacity).
- 1 LED on = the battery capacity is low and needs to be charged.
- 0 LED on = the battery is depleted.



V. OPERATION

5.1- Intended use

- The charger is intended for domestic use (indoor or under shelter).
- The charger is intended for charging the provided battery (or recommended battery, see table 2)
- Any other use different from that indicated in these instructions may cause damage to the tool and present a danger to the user.
- The product is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.
- Do not use for applications not covered in this manual.
- The manufacturer or seller cannot be held responsible for incorrect or non-compliant use of tool.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



Before any intervention on the charger, ensure to unplug it from its power source.

6.1- Cleaning

- Clean the plastic parts with a soft and clean cloth.
- Do not use aggressive cleansing agents (solvents, abrasive cleansers) or an abrasive sponge or any sharp objects.
- Do not use any caustic chemicals to clean the plastics parts.
 - Never put or immerse the charger in water or any liquid and ensure that water does not penetrate the charger.
- Never splash with water or clean with high pressure hose.
- Clean ventilation holes with soft dry brush.

6.2- Storage

- Clean charger before storage.
- Keep charger, user manual and accessories in the original packaging.
- It is recommended to store the product in a clean, dry location, protected from frost, and keep it out of children's reach (e.g. lock it up).
- Do not store product in temperatures lower than 0°C (32°F).
- Do not place or store any object on top of the product.

6.3- Disposal

- Battery: do not throw with household rubbish or into fire or in the environment. Dispose of used battery in provided collecting centres.
 - Charger: do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding

the protection of the environment.

6.4- Information about the guarantee

The product is guaranteed in accordance with the legislation of the country of sale.

The guarantee starts from the date of purchase (subject to proof of purchase, i.e. Sales receipt with purchase date)

The guarantee only covers defects in materials or workmanship.

Repairs (under the guarantee) can only be performed by an authorized service center.

When making a claim under the guarantee, the original sales receipt (with purchase date) must be submitted.

The guarantee does not apply in the following:

- Normal wear and tear (on the product itself or wear parts).
- Incorrect use, eg overloading of the device, use of non-approved accessories
- Abuse or damage to the product, and damage caused by external factors.
- Damage caused by non-compliance with the instructions and guidelines of the manual, e.g. connection to the wrong power source or non-compliance with instructions for assembly or installation.
- Partially or totally disassembled device.
- Partially or fully modified device with parts not recommended by the manufacturer

Special provisions:

A 6 month guarantee is given for rechargeable batteries.

In case of dispute or litigation concerning the product or guarantee, the Melun Commercial Court has exclusive jurisdiction.

Our warranty conditions are available from our STAV department [*] and on our website.

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [*] who will inform you on the procedure.

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [*] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.

[*] STAV = Technical and After-Sales Service department

STAV contact details: *Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.*

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

6.5- Special condition for battery transport

The lithium-ion batteries contained in the tool are subject to the dangerous goods requirements.

When preparing the tool to be shipped, it is mandatory to consult a specialist in hazardous materials.

Also observe any national / local regulations which is likely to be more detailed.

Tape terminals or mask them and pack the battery so that it does not move in the package.

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettro utensile, ove applicabile)

	Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità. Non utilizzare in locali umidi o bagnati.
	Non esporre il prodotto a temperature estreme (troppo caldo o troppo freddo). Proteggere dall'esposizione diretta alla luce solare.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Tenere persone (esp bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
	Avvertenza : presenza di corrente elettrica. Staccare il prodotto dalla sua alimentazione / rimuovere la batteria prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non utilizzate il prodotto Scollegare l'adattatore se il cavo o prolunghie si danneggia durante l'uso. Scollegare l'adattatore estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.
	Accumulatori e le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti rispettando l'ambiente. Gli accumulatori riutilizzabili incorporati contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Non gettare gli accumulatori con i rifiuti domestici. Depositare in un centro di riciclaggio o riportate nei punti di raccolta previsti dall'ente locale. Chiedete consiglio al vostro ente locale.
	Pericolo di esplosione! Proteggere le batterie dal calore e dal fuoco. Non gettare sul fuoco. Non bruciare.
	Proteggere l'ambiente: non gettare le batterie nell'acqua. Non gettare nell'ambiente.
	Temperatura ambiente max 45°C Si raccomanda di caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 40°C.

A) Avvertenze generali di pericolo

Utilizzo e manutenzione di elettrostrumenti ad batteria

- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.** *Un caricatore che è adatto per un tipo di batteria può creare un pericolo di incendio se usato con un altro tipo di batteria.*
- b) **Utilizzare l'elettrostrumento solo con batterie progettate specificamente per loro.** *L'utilizzo di altre batterie potrebbe creare un rischio di lesioni o di incendio.*
- c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenere lontano da altri oggetti metallici, come per es. tromboni, monete, chiave, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che possono provocare una connessione tra un terminal e l'altro.** *Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.*
- d) **In condizioni abusive di utilizzo, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
- e) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di inserire la batteria.** *Per l'inserimento della batteria su un utensile se l'interruttore è "on" è una fonte di rischio. Pericolo di lesioni personali.*

B) Avvertenze per il caricatore e la batteria

Prima di utilizzare il caricabatteria e la batteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e tutte le marcature di avvertimento circa il caricabatterie, la batteria e l'elettrostrumento.

1) Caricatore

- a) **Non tentare di aprire o smontare il caricatore. Se il caricatore è danneggiato, è caduto, interrompere l'uso e non tentare di ripararlo.** *Portare il caricatore ad un servizio di riparazione o ad un professionista qualificato, per evitare qualsiasi pericolo per l'utente, o smaltire in conformità con le leggi locali.*
- b) **Proteggere il caricatore da qualsiasi fonte di calore (ad esempio l'esposizione diretta alla luce del sole, fuoco, radiatore, ...).** *Rischio di danni.*
- c) **Non esporre il caricatore all'acqua, all'umidità e freddo (congelamento).** *Rischio di scosse elettriche.*
- d) **Se il cavo di alimentazione o la spina è difettoso. Non utilizzare il caricatore fino a quando non sia stato riparato da personale qualificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o dal suo centro di assistenza autorizzato per evitare un pericolo.** *Rischio di scosse elettriche.*
- e) **Usare solo il caricatore in dotazione con l'elettrostrumento o lo stesso tipo e modello per ricaricare le batterie.** *L'utilizzo di altri caricatore non idonei aumenta il rischio di scosse elettriche o danni o lesioni.*
- f) **Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.** *Rischio di esplosione.*
- g) **Utilizzare il caricatore a temperatura ambiente, tra +10°C e +40°C. Conservare il caricatore in un luogo asciutto, al riparo dal freddo, dove la temperatura non superi i +40°C.** *Per evitare possibili danni.*
- h) **Il caricatore è stato progettato esclusivamente per uso interno.** **Collocare il caricatore su una superficie piana, solida e resistente al fuoco e lontano da materiali infiammabili. Non ricaricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.** *Il caricatore e la batteria si riscaldano durante la ricarica.*

2) Batteria

a) Non tentare di aprire la batteria. Se la batteria è danneggiata, interrompere l'uso e non tentare di ricaricarla. *Ha rischio di corto circuito o scosse elettriche o di esplosione. Smaltire in conformità alle leggi locali.*

b) Proteggere la batteria da qualsiasi fonte di calore (es.: l'esposizione diretta alla luce del sole, fuoco, radiatore, ...). *Rischio di esplosione.*

c) Non esporre la batteria all'acqua, all'umidità e freddo (congelamento). *Rischio di deterioramento.*

d) In caso di danno e di uso non-conforme della batteria, vapori possono sfuggire. Ventilare l'area di lavoro. *I vapori possono essere nocivi e causare irritazione delle vie respiratorie.*

e) Utilizzare solo la batteria in dotazione con lo strumento. *L'uso di accumulatore non-adattato allo strumento aumenta il rischio di scosse elettriche o sovraccarico pericoloso.*

f) Utilizzare solo batterie originali o consigliate dal costruttore corrispondente alla tensione sulla targhetta dello strumento. *Quando si utilizzano altre batterie (es. pile, accumulatori non autentico o modificati da altri produttori), vi è pericolo di esplosione che potrebbero causare lesioni e danni materiali.*

g) Ricaricare l'accumulatore solo a temperatura ambiente, tra i +10°C e +40°C. Conservare la batteria in un luogo asciutto, al riparo dal freddo, dove la temperatura non superi i +40°C. *Per evitare rischio di danni alla batteria.*

h) Non conservare mai, trasportare o tenere la batteria in un luogo (ad esempio tasca, toolbox, set ...) dove può entrare in contatto con altri oggetti metallici. *Rischio di corto circuito della batteria può causare danni, ustioni o incendi. Assicurarsi che nessun materiale conduttivo tocchi i terminali.*

IV. PER INIZIARE

Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dall'imballaggio
- Verificare che il prodotto ed gli accessori non siano danneggiati

Dotazione:

- 1 batteria ioni di litio 20V 4.0A
- 1 caricatore
- 1 manuale

Batteria

NOTA: La batteria è fornita in un stato di carica bassa. Per garantire il corretto funzionamento dello vostro strumento, caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

Suggerimenti per garantire una durata ottimale della batteria

- Fare attenzione a non far cadere, colpire o danneggiare la batteria.
- Ricaricare la batteria prima che sia completamente scarica.

Quando noti che la potenza dello strumento sta diminuendo, assicurati di caricare la batteria.

- Non caricare mai una batteria completamente caricata. Il sovraccarico riduce la sua durata di vita.
- Se la batteria è calda, lasciarla raffreddare prima di caricarla.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, si consiglia di caricare la batteria ogni 3 mesi.

Carico della batteria

- Mettere il caricatore su una superficie piana e secca a meno di un metro di una presa d'alimentazione.
- Inserire la batteria nel caricabatteria.
- Collegare il caricabatteria ad una fonte d'alimentazione adeguata. (Utilizzare soltanto con il caricabatteria fornito o raccomandato).
- Ricaricare la batteria 20V 4,0Ah durante [vedere Tabella 2].

- Al termine del carico, rimuovere la batteria del caricatore e installare sul'elettroutensile.
 - Per ritirare la batteria: premere sui meccanismo di rilascio quindi trarre sulla batteria per toglierla.
 - Scollegare il caricabatteria dalla fonte d'alimentazione e conservarlo.
- Nota: mantenere il caricabatterie e la batteria ad una temperatura compresa tra +10°C e +40°C.

Indicatore LED dello stato di carico della batteria

L'indicatore LED dello stato di carico (b) vi permette di sapere il livello di carico della vostra batteria.

Premere il tasto [a], i LED si accendono:

3 LED = carica completa

2 LED = carica media

1 LED = carica bassa, la batteria ha bisogno di essere ricaricato.

0 LED = batteria scarica



V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato:

- Il caricatore è destinato per un uso domestico (in interno o sotto il riparo).
- Il caricatore è previsto per la batteria fornita (o raccomandata, ved tabella 2)
- Ogni altro uso diverso da quello indicato in queste istruzioni può causare danni allo caricatore e presentare gravi rischi per l'utente.
- Questa macchina **non** è destinata all'uso artigianale, commerciale, professionale e / o industriale.
- Non usare per le applicazioni che non rientrano in questo manuale.
- La responsabilità del costruttore o del venditore non saprebbe essere impegnata a causa di un'utilizzazione scorretta o non conforme del prodotto.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



Prima di ogni intervento, accertarsi che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione di rete.

6.1- Pulizia

- Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.
- Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) spugne abrasive né oggetti affilati o aguzzi.
- Non usare sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Non immergere mai il caricabatterie in acqua o altri liquidi e assicurarsi che l'acqua non penetri nel caricatore.
- Non spruzzare acqua, non lavare con acqua ad alta pressione.
- Pulire le prese d'aria con una spazzola.

6.2- Conservazione

- Pulire il caricabatterie prima di conservarlo.
- Conservare il prodotto, il manuale e gli accessori nella confezione originale.
- Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini
- Non conservare a temperature inferiori a 0°C.
- Non mettere / conservare niente sul prodotto.

6.3- Smaltimento

Batteria: in fine di vita, non gettare la batteria usata con i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente. Portare la batteria ad i punti di raccolta del vostro comune.

- Caricatore: in fine di vita, non gettare il caricatore con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portare il caricatore ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di raccolta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

- Effettuare lo smaltimento del prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

6.4- Informazioni sulla garanzia

Il prodotto viene con una garanzia conformemente alla legislazione del paese di compra, a partire dalla data alla quale l'apparecchio è stato venduto all'utilizzatore finale.

La garanzia copre solamente i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni sotto garanzia possono essere effettuati presso il centro di servizio autorizzato.

Quando fate un reclamo in virtù della garanzia, la fattura di acquisto originale (con data di acquisto) deve essere allegata:

La garanzia non si applica in caso di:

- consumo normale
- un'utilizzazione scorretta, per esempio sovraccarico dell'apparecchio, utilizzazione di accessori non originali, o non conformi all'utilizzo della macchina.
- abuso o danni causati sul prodotto, e danni causati da fattori esterni.
- danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e consegne del manuale, per esempio raccordo ad un'alimentazione non appropriata o mancata osservanza delle istruzioni di installazione.
- apparecchio con pezzi originali mancanti e/o smontati
- apparecchio parzialmente o totalmente modificato con parti non raccomandate per il fabbricante

Condizioni / Disposizioni speciali:

Una garanzia di 6 mesi è dato per batterie ricaricabili.

In caso di controversia o contenzioso relativo al prodotto o di garanzia, il Tribunale Commerciale Melun ha competenza esclusiva.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

6.5- Condizioni speciali per il trasporto

Le batterie agli ioni di litio contenute nel dispositivo sono soggette alla legislazione sulle merci pericolose. Quando si prepara l'oggetto da spedire, è obbligatorio consultare uno specialista in materiali pericolosi. Osservare inoltre eventuali regolamenti nazionali / locali più dettagliati.

Legare i contatti aperti o mascherarli e imballare la batteria in modo che non si sposti nella confezione.

Figures / Figures / Figure

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations.. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Fig. 1	Pos.	FR	EN	IT
 <p>Fig.1a</p>	1	Chargeur	Charger	Caricatore
	2	Témoin LED vert	LED green light	Luce LED verde
	3	Témoin LED rouge	LED red light	Luce LED rossa
	4	Borne	Terminals	Terminali
	5	Câble électrique	Power cord	Cavo
 <p>Fig.1b</p>	6	Batterie	Battery	Batteria
	7	Bouton de déverrouillage	Unlock push button	meccanismo di rilascio
	8	Borne de la batterie	Battery Terminals	Terminali della batteria
	9	Bouton + Témoin état de charge	Battery LED & button charge status	Tasto e luce dello stato di carica della batteria.

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Description	-	-	Chargeur batterie a.c.-d.c.
-	Description	-	a.c.-d.c. battery charger
-	-	Descrizione	Caricatore a.c.-d.c.
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/CHR / 620227
Modèle	Model	Modello	XZ2100-2200KD
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI : 220-240V ~ 50-60Hz 1,2A SEC : 21 V \equiv 2,2A
Recommandée pour les batteries	Recommended for batteries	Raccomandato per le baterie	PRBAT20/2 / 620207 PRBAT20/4 / 620217

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 – Batterie(s) recommandée(s) / Recommended battery(ies) / Bateria raccomandata

FR	EN	IT		
Description - -	- Description -	- - Descrizione	Batterie Li-ion rechargeable Li-ion rechargeable battery pack Bateria Li-ion ricaricabile	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/4 / 620217	PRBAT20/2 / 620207 [*]
Modèle / Type	Model / Type	Modello	YS-BP1809-20	YS-BP1808-20
Alimentation	Power	Alimentazione	Type / tipo 18650 20V === 4.0A	Type / tipo 18650 20V === 2.0A
Nombre d'éléments montés dans le pack batterie	Number of battery cells assembled in the battery pack	Numero di elementi assemblati nel pacco batteria	10	5
Capacité assignée: Courant de charge	Recommended charging current	Corrente di carica raccomandata	2A	2A
Capacité assignée: Tension de charge	Recommended charging voltage	Tensione di carica raccomandata	21V	21V
Tension de charge recommandé	Recommended charging time	Tempo di carica raccomandata	2h	1h
Temps de charge recommandé (chargeur rapide)	Recommended charging time (quick charger)	Tempo di carica raccomandata (con caricatore rapido)	2h	1h

[*] DISPONIBLE EN OPTION / Also available in option / Disponibile in opzione